

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

# Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
15-е заседание,  
состоявшееся  
в пятницу,  
18 октября 1991 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 15-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

замест: г-н СЛАВЫЙ (Чехословакия)

## СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей легации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records, Editing Section, Room DC2 750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

91-56635 (R9N)531

Distr. GENERAL  
A/C.3/46/SR.15  
7 November 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH  
/...

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (A/46/3 (глава IV, раздел D), 38, 77, 325, 344, 377, 439, 462, 491, 501)

1. Г-н **ХОШРУ** (Исламская Республика Иран) говорит, что в соответствии с исламской убежденностью в равенстве мужчин и женщин иранские женщины участвуют в многочисленных областях политической, социальной, культурной и экономической деятельности.
2. В результате принятых правительством Ирана мер по ликвидации дискриминации в отношении женщин в области образования уровень грамотности среди женщин возрос с 29 до 52 процентов в 1979-1989 годах. Кроме того, в 1988 году количество выпускниц средних школ несколько превысило количество выпускников средних школ. Доля женщин на различных уровнях высшего образования составляет от 30 до 38 процентов.
3. В последние годы достигнут значительный прогресс в области занятости и профессионального роста иранских женщин, при этом количество женщин, занятых в научной и технической сферах, возросло на 45 процентов, а количество женщин, занимающих управленческие и высшие административные должности, возросло на 12 процентов. Количество женщин, занятых в промышленном секторе, снизилось из-за вызванных условиями военного времени сокращения объема промышленного производства, однако среди служащих в государственном секторе женщины составляют свыше 35 процентов.
4. Иранский парламент стремился создать еще более благоприятные условия для работающих женщин путем принятия законов, которые позволяют женщинам работать неполный рабочий день, запрещают им выполнять тяжелые и опасные работы и дают беременным работающим женщинам право выполнять легкую работу при сохранении заработной платы и пособий, а также право на декретный отпуск длительностью по крайней мере 104 дня.
5. При канцелярии президента, в судах и в министерстве иностранных дел были созданы специальные бюро по делам женщин в целях содействия включению женщин в экономическую, социальную и политическую деятельность, защиты их законных прав и активизации их участия в международных форумах. Кроме того, была учреждена специальная должность заместителя по вопросам участия женщин в спортивных мероприятиях, и был разработан устав Социального и культурного совета иранских женщин.
6. Он выражает надежду на то, что Комитет, стремясь в своей деятельности к улучшению положения женщин во всем мире, окажет содействие палестинским женщинам на оккупированных территориях и женщинам, подвергающимся угнетению в условиях апартеида, в целях полного осуществления ими своих прав.
7. Г-жа **АНСЕЛЬМИ** (Италия) говорит, что текущие события в Восточной Европе потребуют, по-видимому, внесения определенных изменений в осуществляемый Европейским экономическим сообществом третий План действий в интересах женщин, который правительство Италии обещало поддержать. Предстоящее создание единого

/...

(Г-жа Ансольми, Италия)

европейского рынка и структурная перестройка производственного сектора в восточноевропейских странах угрожают вызвать рост безработицы среди женщин и уже привели к появлению большого числа женщин-мигрантов, которые подвергаются различным формам угнетения и насилия.

8. Женщины, пользующиеся своим правом на равное участие в политической жизни, сталкиваются с парадоксальной ситуацией, состоящей в том, что, поскольку у женщин свои особые подходы к деятельности на общее благо, они нередко воспринимают ценности, которые в настоящее время господствуют в политическом мире, при получении определенной политической власти. В результате этого уменьшаются возможности женщин вносить вклад в укрепление связей между социальной справедливостью и политической необходимости. Эта проблема должна рассматриваться на запланированной на 1995 год Всемирной конференции по положению женщин.

9. В июне 1990 года Италия приняла закон, обеспечивающий законодательную основу для существующей Национальной комиссии по созданию равных возможностей для мужчин и женщин; был определен ее состав, поставлены задачи, и ей представлена финансовая независимость. Комиссия, представляющая многочисленные женские движения и ассоциации, стремится к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она поддерживает политику правительства по этому вопросу и выступает в качестве связующего звена между итальянским обществом и организациями, а также между региональными и провинциальными комиссиями по вопросам равенства.

10. В апреле 1991 года в Италии был принят закон, предусматривающий равные возможности в сфере занятости и продвижения по службе, который, среди прочего, возлагает на предполагаемых виновников в дискриминации бремя доказания своей невиновности. Кроме того, была обеспечена законодательная основа для деятельности существующего Комитета за равенство в сфере занятости. Были также разработаны законы, поощряющие женщин к экономической деятельности в области сельского хозяйства, торговли, ремесел, а также небольших и средних по размерам предприятий.

11. Необходимость участия низовых организаций в значительной степени обусловливается требованием, чтобы женщины разделяли общие политические ценности и задачи. Поэтому Национальная комиссия стремилась к просвещению женщин по вопросам фактической дискриминации через посредство двух мероприятий: публикацию и распространение справочного пособия по вопросам прав женщин, что создаст основу для проведения совещаний и дискуссионных групп, а также для проведения исследования относительно реакции общественности на образ женщины, созданный средствами массовой информации и рекламой, что помогло бы женщинам определить пути изменения дискриминационного отношения, укоренившегося в итальянской культуре.

/...

12. Г-жа ДОЖНАЛЬ (Австрия) говорит, что Организация Объединенных Наций следует актилизировать свои усилия по улучшению положения женщин путем применения принципа временной позитивной дискриминации в рамках всей системы, в частности на уровнях принятия решений. Ее делегация выражает удовлетворение в связи с нынешней методикой работы Комиссии по положению женщин, в соответствии с которой на каждой сессии проходит углубленное обсуждение трех приоритетных тем.

13. Ликвидация официальной и фактической дискриминации в отношении женщин охватывает установление правовых норм, запрещающих дискриминацию, и реализацию их на практике. Она выражает сожаление в связи с тем, что почти одна треть членов Организации Объединенных Наций еще не стала участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и надеется, что большее число государств ратифицирует этот документ и будет его выполнять. Она также надеется, что те государства, которые стали участниками Конвенции с оговорками, будут проводить национальную политику, позволяющую им снять свои оговорки.

14. Она поддерживает временное применение квот в целях принятия мер для уменьшения разрыва между равенством де-юре и равенством де-факто. В Австрии были приняты меры, с тем чтобы дать женщинам возможность получать равную плату за равноценный труд, сочетать родительские обязанности с профессиональной деятельностью и получать на справедливой основе пенсию. Существенно важное значение имеет признание правительствами того факта, что проблемы женщин являются неотъемлемой частью всех социальных, экономических и политических вопросов и мероприятий.

15. Поскольку права женщин являются вопросом прав человека, ее делегация рекомендует Отделу по улучшению положения женщин и Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин принять участие в будущих подготовительных совещаниях к запланированной на 1993 год Всемирной конференции по правам человека, а также в самой Конференции.

16. Первостепенное значение следует уделять распространению информации о правах женщин, в частности в развивающихся странах. Женщинам принадлежит важная роль в разработке политики в области развития, и поэтому они должны в полной мере осознавать свои права и пути претворения их в жизнь.

17. Учитывая важность работы Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, она выражает сожаление в связи с нехваткой финансовых и кадровых ресурсов, что затрудняет его деятельность. Австрия готова оказать содействие, с тем чтобы облегчить обмен идеями относительно осуществления Конвенции и составления периодических докладов государств-участников, путем финансирования совместно с Отделом по улучшению положения женщин участия представителей наименее развитых стран в учебных курсах по вопросам Конвенции. Одной из долгосрочных целей могло бы быть создание в рамках Отдела учебного центра по вопросам Конвенции. Кроме того, она с нетерпением ждет предложений Генерального секретаря, которые предоставили бы Секретариату дополнительные

(Г-жа Дожналь, Австрия)

ресурсы для подготовки к запланированной на 1995 год всемирной конференции по положению женщин. Австрия гордится тем, что она предложила провести конференцию на своей территории и имеет честь участвовать в работе Комиссии по положению женщин, в состав которой она надеется быть вновь избранной в 1992 году.

18. Г-н ВИЛЬЯГРАН ДЕ ЛЕОН (Гватемала), выступая также от имени Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора, говорит, что указанные пять стран впервые выступили с совместным заявлением по пункту "Улучшение положения женщин" в Генеральной Ассамблее.

19. Положение женщин, в частности в развивающихся странах, по-прежнему вызывает обеспокоенность во всем мире. Творческий потенциал и производительные возможности женщин все еще в полной мере не используются; кроме того, до сих пор полного признания не получил их огромный вклад в развитие. Существенно важно, чтобы международное сообщество в полной мере выполняло международные документы, принятые с 1975 года в отношении положения женщин, в особенности Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была ратифицирована центральноамериканскими государствами. Существенно важное значение имеет также всеобъемлющая оценка прогресса, достигнутого в осуществлении перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, а также критического положения женщин, проживающих в сельских и маргинальных районах и в зонах конфликтов или вовлеченных в процессы массовой миграции.

20. Интеграция женщин в процесс развития не произойдет лишь в результате включения касающихся женщин вопросов в качестве отдельного аспекта в процесс планирования и составления программ в области развития или в результате принятия мер по компенсации издержек экономической политики. Странам нужно признать ту чрезвычайно важную роль, которую женщины играют в процессе развития, а также воздействие этой роли на экономику. Такое признание содействовало бы улучшению положения женщин, включая расширение доступа к образованию и профессиональной подготовке, а также к льготным кредитам.

21. Центральноамериканским странам достичь определенный прогресс в деле улучшения положения женщин. В 1990 году в Никарагуа на пост президента была избрана женщина; все большее число женщин занимает правительственные должности высокого уровня; были учреждены национальные управления по делам женщин; принимаются меры по ликвидации дискриминационного законодательства; из учебников изымаются ссылки на традиционную или подчиненную роль женщин; и при содействии различных учреждений Организации Объединенных Наций были проведены практикумы и семинары по оценке положения сельских и городских женщин и женщин, подпадающих под особые категории.

/...

(Г-и Вальягран де Леон, Гватемала)

22. Именно женщины в наибольшей степени пострадали в результате экономического кризиса 80-х годов, который вынудил правительства в значительной мере сократить социальные расходы. В Центральной Америке положение женщин еще более осложнилось под воздействием дополнительных факторов. Страны этого региона сталкиваются с огромными экономическими трудностями. Значительная часть населения проживает ниже черты крайней бедности. Резкие различия между социальными классами еще более углубились из-за высокого уровня безработицы. Правительствам центральноамериканских стран следует принять меры по созданию рабочих мест, включая меры, которые позволили бы женщинам создавать небольшие и средние по масштабам коммерческие предприятия.

23. В течение 80-х годов в трех странах Центральной Америки произошли вооруженные конфликты, вслед за которыми и последовала поляризация их общества; это пагубным образом отразилось на женщинах, в частности в сельских районах. Другие страны региона столкнулись с социальными и экономическими последствиями возросшего числа перемещенных женщин и женщин-беженцев. Несомненно, любые шаги на пути к мирному урегулированию конфликтов дадут возможность женщинам в более полной мере участвовать в процессе развития; поэтому международное сообщество должно продолжать оказывать поддержку усилиям по достижению мира и социальной справедливости в регионе.

24. Особую озабоченность вызывает положение коренного населения Центральной Америки, проживающего главным образом в сельских районах и традиционно подвергающегося дискриминации и обнищанию. Из-за отсутствия медицинского ухода умирает много женщин, после которых остаются бездомные дети, нередко встающие на путь преступности и злоупотребления наркотиками. Положение коренного населения следует улучшать постепенно – путем осуществления далеко идущих многосекторальных и секторальных программ, в основу которых положена политическая воля.

25. К числу других безотлагательных проблем относятся высокий уровень детской смертности, недоедание, крайняя бедность и отсутствие основных медико-санитарных услуг. Необходимы просветительские программы, в рамках которых, при должном учете культурных различий, женщинам наиболее уязвимых слоев населения обеспечивались бы консультативными услугами по таким вопросам, как планирование семьи, уход за ребенком и детское питание, а также оказывалось бы содействие в повышении информированности о рациональном использовании природных ресурсов.

26. Страны Центральной Америки признают, что Организация Объединенных Наций сыграла решающую роль в привлечении внимания к вопросу о женщинах и развитии. Необходимо расширить техническое сотрудничество и принять меры, которые позволили бы женщинам принимать участие на всех этапах составления программ в области технического сотрудничества. Необходимо признать весь спектр вклада женщин в процесс развития, тем самым дать возможность женщинам принимать

## (Г-н Вильягрен де Леон, Гватемала)

равное участие в мероприятиях в области развития, которые должны осуществляться с должным учетом особенностей той или иной страны. Организация Объединенных Наций должна в рамках комплексного и многодисциплинарного подхода включать большее число вопросов, касающихся женщин, в свою оперативную деятельность в целях развития.

27. По мере наступления в мире новой эры дружественных отношений все более решающее значение, как никогда ранее, приобретает вопрос развития, а также участия женщин в этом процессе. Мир и развитие неразрывно связаны между собой. Поэтому в безотлагательном порядке необходимо решать задачи, изложенные в Международной стратегии развития из четвертого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживления экономического роста и развития развивающихся стран.

28. Оратор выражает надежду на то, что запланированная на 1995 год Всемирная конференция по положению женщин выйдет мощным фактором улучшения положения женщин и их всемерного включения в процесс развития.

29. Г-жа МАКЛЕННАН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что все более становится очевидным, что из всех систем правления демократия создает наилучшие возможности для мужчин и женщин в плане развития их потенциала. Связь между демократией, развитием личности и экономическим развитием подчеркивает важность соблюдения прав человека как мужчин, так и женщин. В своем выступлении в Третьем комитете Директор Отдела по улучшению положения женщин отметила, что демократия не ведет к улучшению положения женщин, но без улучшения положения женщин невозможна демократия.

30. Ликвидация дискриминации де-юре и де-факто в отношении женщин, несомненно, будет способствовать включению женщин в процесс развития. Имеются надлежащие документальные свидетельства разрыва между положением женщин де-юре и де-факто. Еще большую тревогу вызывают многочисленные правовые ограничения прав женщин в некоторых странах, нередко в нарушение Всеобщей декларации прав человека. Однако даже там, где женщины находятся под защитой закона, повсеместно наблюдается пренебрежительное отношение к их гражданским и политическим правам. Для соблюдения законов необходимо постоянное сотрудничество между правительствами, организациями и частными лицами и постоянный контроль со стороны национальных и международных органов.

31. Через свой государственный департамент ее страна собирает информацию о положении в области прав человека во всем мире и издает ее в качестве докладов по отдельным странам, которые доступны для международного сообщества. Тем самым ее страна способствует уважению человеческой личности и ее достоинства и поощряет осуждение международным сообществом нарушений прав человека.

**(Г-жа Макленнан, Соединенные Штаты)**

32. Наиболее распространенной формой злоупотребления является совершающееся в быту насилие в отношении женщин. В тех странах, в которых отсутствуют правовые запреты и отношения злоупотреблений, эта проблема нередко не получает должного освещения. В странах, в которых имеются такие запреты, соблюдение законности нередко носит непоследовательный характер.

33. Корни насилия в отношении женщин нередко уходят в культурные традиции и усугубляются бедностью. Традиции, однако, не оправдывают ограничения прав и свобод, признанных во всем мире в качестве священных.

34. Особую обеспокоенность ее правительства вызывают такие физические злоупотребления, как убийства с целью получения наследства, насижение увечий половым органам, жестокое отношение к супруге и принудительная стерилизация, а также отсутствие равной защиты в соответствии с законом, ограничение прав собственности и принудительная кабала. Одним из ключевых элементов иной политики ее правительства является осуществление двусторонних и многосторонних усилий по ликвидации нарушений прав человека и содействие реформе учреждений, ответственных за подобные злоупотребления. Ее правительство также поддерживает демократические формы правления и беспристрастные судебные системы как средства защиты свобод индивида.

35. Ее страна уже давно принимает активные меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин и достигла прогресса во многих областях, включая право голоса, право на образование и право доступа к основным услугам. В настоящее время все большее внимание уделяется вопросам охраны здоровья женщин, и в 1990 году национальными институтами здравоохранения было учреждено Управление научных исследований по вопросам охраны здоровья женщин. С начала 70-х годов общественность проявляет все большее осознание и сознательность в отношении жертв изнасилований. Достигнут определенный прогресс в деле обучения сотрудников правоохранительных органов и медицинских работников навыкам оказания упомянутым жертвам более чуткой помощи. Ее правительство приняло законы, предусматривающие обеспечение своевременных выплат детских пособий разведенным женщинам, у которых имеются дети. Однако исполнение этих законов не соответствует требованиям. Исследования, проведенные в конце 70-х - начале 80-х годов, свидетельствуют о том, что даже при наличии алиментов и выплат на содержание детей уровень жизни женщин после развода может снизиться на 25-30 процентов, чего не происходит с уровнем жизни их бывших супругов.

36. В соответствии с законодательством Соединенных Штатов работодателям запрещается дискриминационный подход по признаку пола или выплачивать женщинам меньшую заработанную плату, чем мужчинам, за равный труд. В ее стране деятельность женщин стала распространяться на те области, которые некогда считались сферой деятельности только мужчин. Тем не менее большое число женщин по-прежнему подвергается профессиональной сегрегации, и работа, выполняемая женщинами, обычно оплачивается меньше, чем та же работа, выполняемая мужчинами.

(Г-жа Макленан, Соединенные Штаты)

37. Женщины по-прежнему в недостаточной степени представлены на среднем и высшем уровнях управления как в частном, так и в государственном секторах; вследствие этого возникло понятие невидимого "стеклянного потолка", который препятствует женщинам продвигаться на верхние уровни. Усилия в области антидискриминационных мер на федеральном уровне в прошлом сосредоточивались главным образом на вопросах дискриминации при найме на работу и при увольнении. В последнее время, однако, правительство стало уделять особое внимание выявлению и ликвидации "стеклянного потолка". В этих целях оно провело серию экспериментальных исследований в целях выявления практики работодателей, ограничивающей служебный рост женщин и представителей меньшинств. В 1991 году на рассмотрение конгресса Соединенных Штатов было представлено несколько законопроектов с целью создания правительственной комиссии для изучения указанных вопросов и выработки рекомендаций.

38. Ее страна будет и впредь предпринимать усилия по ликвидации дискриминации де-юре и де-факто в отношении женщин. Она выступила в качестве соавтора проекта резолюции на тридцать пятой сессии Комиссии по положению женщин, который предусматривает совершенствование процедуры рассмотрения сообщений, касающихся положения женщин, большинство из которых касается утверждений о нарушении прав человека в отношении женщин. Поскольку нынешняя процедура является неэффективной, Комиссия и Экономический и Социальный Совет лишиены ценного источника информации о последствиях дискриминации для жизни женщин. Комиссия постановила отложить решение по пересмотру процедуры сообщений до своей сессии 1992 года, а тем временем ее делегация будет способствовать всем заинтересованным сторонам обсуждать возможные пути улучшения этой процедуры.

39. В своем докладе за 1991 год "Развитие людских ресурсов" Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) подчеркнула прочную связь между развитием людских ресурсов и свободой человека. Она также выделила взаимосвязь между развитием людских ресурсов и экономическим прогрессом. В докладе также расширены рамки развития, с тем чтобы они включали свободы человека, права человека и ненасильственный и осознанный выбор во всех областях развития, а также определена основная цель развития как расширение спектра выбора человеком. Ее правительство приветствует работу, проделанную ПРООН, и поддерживает новое, более широкое определение развития. Оно надеется, что вопросы прав человека и равенства мужчин и женщин будут включаться в деятельность все большего числа органов системы Организации Объединенных Наций.

40. Ее правительство также поддерживает выводы, содержащиеся в "World Development Report", о том, что прогресс в экономическом развитии соответствует инвестициям в человека, улучшению условий для предпринимательства и открытию экономики для международной торговли и инвестиций. Она также отмечает широкий круг мероприятий, в настоящее время осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, в целях включения женщин в процесс развития, убедительным примером чего является публикация издания "The World's Women: Trends and Statistics" ("Женщины мира: тенденции и статистика"). Широкое признание получил тот факт, что участие женщин всех возрастов в процессе развития является чрезвычайно важным фактором в достижении устойчивого экономического роста на широкой основе. Со своей

(Г-жа Маклениган, Соединенные Штаты)

стороны ее страна будет и впредь стремиться к обеспечению участия женщин в экономическом развитии, предоставляем им средства, профессиональные знания и ресурсы для борьбы с бедностью. Кроме того, она считает, что женщины юного и преклонного возраста могут играть важную роль в процессе социальных перемен и поэтому их следует поощрять к участию во всех аспектах развития.

41. Ее правительство придержено делу улучшения положения женщин в Секретариате Организации Объединенных Наций, специализированных учреждениях и региональных комиссиях и обращается к государствам-членам с настоятельным призывом поддержать усилия Организации Объединенных Наций по повышению доли женщин на должностях категорий специалистов путем выдвижения большего количества кандидатов из числа женщин, поощрения женщин к участию в замещении вакантных должностей и создания национальных реестров для кандидатов из числа женщин.

42. Г-н БУРЧУОГЛУ (Турция), касаясь доклада Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) (A/46/325), с удовлетворением отмечает расширение поля деятельности МУНИУЖ и укрепление его стимулирующей роли и высоко оценивает работу Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ФИФЕМ) в связи с достигнутым в его деятельности прогрессом и пересмотром его круга ведения и задач. Делегация Турции высоко ценит работу Отдела по улучшению положении женщин и надеется, что объем его ресурсов будет возрастать. На протяжении последних трех лет Турция принимает активное участие в работе Комиссии по положению женщин. По истечении срока ее полномочий в Комиссии в конце 1991 года она продолжит участие в ее работе в качестве наблюдателя. Турция является участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и с удовлетворением отмечает, что эта Конвенцияratифицирована в настоящее время уже 109 государствами. Турция будет активно участвовать в подготовке к проведению в 1995 году всемирной конференции по положению женщин и уже планирует провести ряд национальных исследований и совещаний по оценке положения женщин, а также две международные конференции, посвященные вопросам оценки положения женщин в контексте социально-экономического развития и женщин и окружающей среды.

43. В рамках одного из министерств, возглавляемого женщиной, в Турции создан департамент по положению и проблемам женщин, на который возложена ответственность за разработку национальной политики и мобилизацию ресурсов на цели интеграции женщин в процесс развития, повышения уровня их образования, обеспечения их участия в работе сельскохозяйственного и промышленного секторов, правовой защиты, охраны здоровья и социального обеспечения.

## (Г-и Бурчукоглу, Турция)

44. На второй сессии Экономического и Социального Совета в 1991 году Турции от имени авторов внесла на рассмотрение резолюцию 1991/64, в которой приветствуется инициатива, выдвинутая группой супруг глав государства и правительства, о созыве встречи в верхах по вопросу об улучшении экономического положения женщин, проживающих в сельских районах, в Брюсселе в феврале 1992 года, а также содержится просьба к Международному фонду сельскохозяйственного развития и впредь, в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, продолжать оказание помощи.

45. Привлекая внимание ко всеобщим выборам, проведение которых намечено в Турции на 20 октября, оратор говорит, что число женщин среди кандидатов по сравнению с прошлыми выборами значительно выросло. Женщина недавно назначена на пост официального представителя министерства иностранных дел, должность пресс-секретаря правительства также занимает женщина.

46. Переходя к докладу Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий (A/46/439), оратор отмечает, что женщины по-прежнему подвергаются дискриминации во всех странах, независимо от уровня их развития, и что медленные темпы продвижения вперед в осуществлении Стратегий в значительной степени объясняются наличием иных приоритетов в экономической, политической и других областях. Турция совсем недавно начала кампанию, имеющую своей целью преодоление препятствий в области образования, занятости и здравоохранения. Осуществляемые в настоящее время проекты, некоторые из которых разработаны в сотрудничестве с международными организациями, ориентированы прежде всего на улучшение положения женщин в менее развитых районах страны.

47. Устоявшимися принципами являются в Турции обеспечение женщинам доступа ко всем уровням образования и профессиональной подготовки и их участие в процессе развития. Специально созданный в министерстве труда и социального обеспечения департамент занимается исключительно вопросами занятости женщин, во всех секторах экономики установлены квоты для женщин-инвалидов. На службу в интересах пожилых женщин возложена задача увеличения числа домов для престарелых и соответствующих клиник. В Истамбульском университете только что создан учебный и научно-исследовательский центр по проблемам женщин. Открылась также библиотека сочинений, авторами которых являются женщины, с информационным центром при ней. Делегация Турции с удовлетворением отмечает публикацию издания "Женщины мира в 70-е-90 е годы: тенденции и статистика" и выражает признательность организациям и службам, обеспечившим его выход в свет.

48. Г-н Слабый (Чехословакия) занимает место Председателя.

49. Г-жа БИРО (Франция) говорит, что прежде чем будут достигнуты цели, поставленные в Найробийских стратегиях, предстоит пройти еще долгий путь. Корни дискриминации по-прежнему прочны. В этой связи делегация Франции с удовлетворением отмечает работу Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Две из основных задач вовлечения женщин в процесс развития включаются в том, чтобы снизить остроту проблемы нищеты и обеспечить возможность получения дохода. Франция увеличивает свой внос в ЮНИФЕМ, а в результате недавно состоявшегося визита Директора Фонда во Францию ее правительство включилось в сотрудничество в деле профессиональной подготовки женщин в области создания предприятий и содействия принятию мер по борьбе с насилием в семье.

50. Была наглядно продемонстрирована ошибочность суждения о том, что повышение уровня общего развития приведет к улучшению положения женщин. На деле же, не добившись улучшения положения женщин, невозможно обеспечить их развитие, ибо подлинное равноправие женщин является следствием укрепления их позиций, а не его предпосылкой. Это обуславливает важность профессиональной подготовки женщин - представительниц всех возрастных категорий и всех слоев общества во всех областях знаний и на всех уровнях.

51. Вопрос о вкладе пожилых женщин будет изучаться Комиссией по положению женщин в 1992 году. То, что пожилые женщины входят в категорию беднейших слоев населения, в значительной степени объясняется ограниченностью имеющихся в их распоряжении ресурсов, неравноправным положением женщин в вопросах профессионального роста и лежащим на них тяжелым бременем неоплачиваемой работы на дому. Увеличение числа пожилых людей - а в этой категории большинство приходится на долю женщин в развивающихся странах - отражается на ситуации в области занятости, на положении семьи, охране здоровья, укладе жизни, обществе в целом и на представителях всех поколений. Многие говорят о "стареющем населении", его "низкой производительности труда" и "отсутствии фантазии". Однако в действительности пожилые могут вести весьма активный образ жизни. Женщины до значительно более преклонного возраста по сравнению с мужчинами не нуждаются в уходе и, таким образом, в меньшей степени обременяют общество. Кроме того, они могут сами обеспечивать уход за другими членами семьи. По существу с этим периодом их жизни связано скорее увеличение объема лежащих на них семейных обязанностей, нежели освобождение от таковых.

52. Одним из приоритетных вопросов как в национальном и международном плане, так и в повседневной жизни, является для женщин тема мира. Женщины - особенно женщины одинокие, беженцы и инвалиды - слишком долго являлись жертвами насилия. Делегация Франции проявляет острый интерес к работе экспертов по этому вопросу, и Франция занимается разработкой мер по оказанию помощи жертвам насилия, включая меры как в отношении прибегающих к насилию мужчин, так и по защите становящихся жертвами женщин. Агрессивность, которая нередко перерастает в насилие, могла бы быть направлена в благотворное русло; интерес к этой проблеме проявляют не только жертвы - она является предметом всеобщей озабоченности, поскольку ее сохранение может поставить под угрозу прогресс в построении и развитии цивилизации демократического общества.

(Г-н Биро, Франция)

53. Касаясь всемирной конференции по положению женщин 1995 года, оратор отмечает, что расходы по ее проведению установлены на минимальном уровне - и такая ситуация женщинам черезчур хорошо знакома, - однако выражает вместе с тем надежду на то, что ограничения не будут слишком жесткими. Что касается положения женщин в Секретариате, то для его изменения необходимо наличие сильной политической воли, и если в скором времени не будут приняты меры как в отношении найма женщин на службу, особенно на должности высокого уровня, так и в отношении продвижения по службе женщин из состава персонала Организации Объединенных Наций, то Организацию можно будет обвинять в дискриминации.

54. Г-жа ДИССИДИНН (Уругвай) отмечает, что даже через 10 лет после принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин она все еще не вступила в силу повсеместно. Упорно сохраняются культурные традиции игнорирования или сведения к минимуму вклада женщин в процесс развития и узаконечения стереотипных взглядов на роль женщин. Цели Найробийских стратегий вовсе не достигнуты. Проблема дискриминации в отношении женщин обретает особую серьезность с учетом многогранной роли женщин в областях образования и профессиональной подготовки, а также в сфере обслуживания. Недооценка работы женщин как в финансовом, так и в социальном плане отрицательно отражается на производительности труда и темпах экономического роста. Улучшение положения женщин следует рассматривать как существенно важный элемент в деле обеспечения равноправия между всеми людьми и как один из факторов, способствующих прогрессу в экономической, социальной, культурной и этической областях.

55. Делегация Уругвая поддерживает усилия ЮНИФЕМ, имеющие целью обеспечить полномасштабную интеграцию женщин в процесс развития, особенно в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, проблема которой в котором резко обострилась в последнее десятилетие в результате экономического кризиса. Согласно данным, представленным региональными организациями, к 2000 году на рынке труда Латинской Америки и Карибского бассейна будет насчитываться 53 миллиона женщин, и жизненно важно, чтобы им была обеспечена возможность получения равной платы за равный труд и чтобы на более справедливой основе разделялись домашние обязанности. Важное значение в этом смысле имеет работа МУНИМУХ по привлечению большего внимания к труду женщин и, следовательно, обеспечению более справедливой оценки воздействия их вклада на процесс развития. Делегация Уругвая поддерживает рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, сделанные на его десятой сессии (A/46/38, пункт 1) в отношении измерения и количественного определения объема неоплачиваемого труда женщин в семейных предприятиях и по дому.

56. Дискриминацию подпитывают невежество и отсутствие информации, и поэтому жизненно важное значение как для мужчин, так и для женщин имеет образование. В этой связи оратор подчеркивает важность деятельности Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций. Следует уделять внимание увеличению количества широковещательных программ по женской тематике. Она отмечает, что на английском языке выходит больше программ, чем на испанском, французском и арабском языках, и происходит это несмотря на

(I-я Лиссабон, Уругвай)

наличие крупной, преимущественно женской, испаноязычной общины в мире, которой было бы целесообразно предоставить информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на улучшение положения женщин. Важное значение в выявлении препятствий на пути улучшения положения женщин и способов их преодоления имеют печатные издания, а проведение кампаний по информированию общественности, международных семинаров и совещаний могло бы содействовать продвижению женщин на руководящие должности.

57. Делегация Уругвая обеспокоена тем, что происшедшие в последнее время беспрецедентные политические перемены и значительный прогресс в области науки, техники и культуры не способствовали улучшению положения женщин, которые вдвойне страдают сейчас от дискриминации - и как женщины, и как представители категорий инвалидов, молодежи, престарелых, мигрантов или беженцев. Поэтому делегация Уругвая целиком поддерживает идею проведения всемирной конференции по положению женщин в 1995 году.

58. Уругвай ратифицировал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и принял ряд национальных мер по ее осуществлению, включая закон, запрещающий все формы дискриминации в сфере занятости, учреждение комитета женщин по рассмотрению проблем плохого обращения и насилия и создание национальной сети для ведения консультативно-ориентированной деятельности по вопросам улучшения положения женщин в экономической, социальной, политической и культурной областях. Эти действия, а также мероприятия Института женщин, содействовавшие принятию законодательных актов и других мер, и деятельность Женского форума, в которой принимал участие ряд неправительственных организаций, осуществляются в рамках национальных усилий по осуществлению Найробийских стратегий.

59. Что касается представленности женщин в Секретариате Организации Объединенных Наций, то у ратификатора вызывает сожаление, что поставленная на 1990 год цель довести долю женщин до 30 процентов достигнута не была, и она настоятельно призывает активизировать усилия, с тем чтобы достичь к 1995 году цель в 35 процентов, включая 25 процентов на уровне А-1 и выше.

60. Г-н КОТИ (Гана) говорит, что, несмотря на медленный прогресс в осуществлении Найробийских стратегий, вызывает воодушевление то, что со временем принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин международное сообщество провело серию мероприятий, направленных на ликвидацию традиционных форм дискриминации и искоренение стереотипов. Делегация Ганы высоко оценивает решение Комиссии по положению женщин сосредоточить внимание в будущем на отдельных темах, ставя при этом задачу изучения проблем и вопросов и вынесения правительству и международному сообществу рекомендаций по исправлению существующего положения. Делегация Ганы надеется, что Комиссией не будет двигать стремление к общему и неконкретному рассмотрению этих тем и что она не будет игнорировать тот факт, что в различных частях мира женщины живут в разных условиях.

(Г-н Коти, Гана)

61. Периодически встает вопрос о необходимости предоставления женщинам, особенно в общинах сельских районов в развивающихся странах, образования и профессиональной подготовки. Делегация Ганы разделяет мнение о том, что национальные и международные программы не будут приносить пользу, если женщины - их бенефициарии - не получат необходимой подготовки и навыков, которые позволили бы им оценить или осуществить эти программы. Получение формального и неформального образования будет способствовать полной реализации женской своего потенциала, а должным образом проработанная программа образования для женщин села обеспечит им такую профессиональную подготовку, которая гарантирует им получение регулярного и адекватного дохода, содействуя тем самым разрушению барьера нищеты и созданию обстановки равного отношения к мужчинам и женщинам.

62. Что касается вопроса о женщинах и окружающей среде, который будет обсуждаться Комиссией по положению женщин, а также на предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которую предстоит провести в Бразилии в июне 1992 года, то делегация Ганы разделяет мнение о том, что женщинам, поскольку они являются наставниками детей и обеспечивают средства для удовлетворения основных потребностей в рамках семьи, надлежит играть центральную роль в вопросах экологии, особенно в развивающихся странах, где деградация окружающей среды наиболее заметна. С учетом этого международное сообщество должно стремиться в полном объеме использовать знания и опыт женщин в вопросах землепользования, рационального использования водных ресурсов, санитарии и питания. В то же время с учетом того, что ухудшение состояния окружающей среды, особенно в сельских районах развивающихся стран, обусловлено проблемами нищеты, развивающимся странам необходимо оказывать помощь по осуществлению программ, направленных на удовлетворение основных потребностей сельской бедноты, особенно женщин, а также на охрану окружающей среды.

63. Гана с удовлетворением отмечает решение провести всемирную конференцию по положению женщин в 1995 году и согласна с необходимостью проведения региональных совещаний до этой конференции и в рамках подготовки к ней с участием государственного и частного секторов, включая неправительственные организации и, безусловно, женщин.

64. В Гане большинство населения по-прежнему занято в сельскохозяйственном секторе, и правительственные программы на протяжении последнего десятилетия были направлены на развитие сельских районов и повышение их производственного потенциала. Поощрялось осуществление женщинами проектов приносящей доход деятельности, в частности проектов по производству продовольственных культур и строительству хранилищ сельхозпродукции. Оратор с удовлетворением отмечает поддержку этих проектов Организацией Объединенных Наций и другими организациями, в частности ЮНИФЕМ и Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР).

/...

**(Г-ч. Коти, Гана)**

65. Национальный совет по положению женщин и развитию получает существенную помощь со стороны местных неправительственных организаций, в частности Движения женщин 31 декабря. В декабре 1991 года супруга главы государства, являющаяся Председателем этого Движения, будет представлять принимающую сторону на международном форуме по вопросам здравоохранения, спонсором которого является Всемирная организация здравоохранения.

66. Г-жа КАЛЕМА (Уганда) говорит, что всемирная конференция по положению женщин в 1995 году предоставит хорошую возможность для проведения обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Найробийских стратегий, и позволяет сосредоточиться на вопросах активизация участия женщин в процессе развития. Вместе с тем значительная доля женского населения мира по-прежнему ущемлена в своих правах и подвергается дискриминации, особенно в развивающихся странах, где положение женщин усугубляется еще и нищетой, а также бременем задолженности, лежащим на этих страхах. Для того чтобы добиться поставленных целей, в центре внимания структурной перестройки Организации Объединенных Наций должны по-прежнему находиться социальные вопросы, касающиеся женщин.

67. Уганда призывает все страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить ее универсальный характер и эффективное осуществление. Оратор высоко оценивает деятельность КЛДОХ и Комиссии по положению женщин за проделанную ими исключительно полезную работу. В докладе Генерального секретаря об осуществлении Найробийских стратегий (A/46/439) уделяется должное внимание роли женщин, которым приходится преодолевать многочисленные препятствия на пути кобретению равного статуса. Усилия, предпринимаемые УВКБ, ЮНИСЕФ, МОТ и МПП, заслуживают высокой оценки, и правительства не должны забывать о своих соответствующих обязательствах. Делегация Уганды подтверждает свою поддержку деятельности специализированных учреждений в деле оказания развивающимся странам помощи в этой области, а также широкомасштабной деятельности, проводимой Отделом по улучшению положения женщин.

68. Уганда с удовлетворением отмечает работу, проделанную МУНИУХ, и выражает признательность странам-донорам, особенно странам Севера Европы, за их поддержку Института. Недопредставленность женщин в Секретariate, особенно на должностях старшего уровня и директивных должностях, дает основание для серьезной озабоченности. Выражается надежда, что в процессе управления этого дисбаланса будет серьезно учтен и вопрос представленности женщин из развивающихся стран.

69. Сохранение окружающей среды является существенно необходимым фактором для обеспечения устойчивого развития. В развивающихся странах ухудшение состояния окружающей среды является результатом нищеты, а также недостаточно высокого уровня развития и больше всего отражается на женщинах. Путем оказания развивающимся странам содействия в сдерживании экологической деградации международное сообщество, обеспечивая повышение уровня жизни в этих странах, будет тем самым оказывать помощь и женщинам. Охрана окружающей среды должна основываться на развитии, которое может быть обеспечено только путем предоставления помощи, основанной на передаче ресурсов и технологий.

## (Г-жа Калема, Уганда)

70. В рамках осуществления Стратегий Уганды достигла выдающегося прогресса в улучшении положения женщин, обеспечив равноправие мужчин и женщин и поощряя участие женщин в процессе национального развития. Было укреплено министерство по делам женщин, молодежи и культуры, оно проводят семинары и осуществляет программы профессиональной подготовки для руководительниц женских организаций по вопросам, касающимся положения женщин, а также предоставляет консультации по проектам, имеющим целью содействовать вовлечению в экономическую жизнь женщин сельских районов. Правительство Уганды практикует назначение женщин на директивные должности высокого уровня. В попытке изменить ситуацию, характеризующуюся непропорционально низкими приемом женщин в высшие учебные заведения, правительство ввело политику льготного набора. Уганда приняла меры с целью расширить доступ женщин к кредитам и обучению в области организации банковского дела, но, пожалуй, наибольшее значение имело участие женщин, представляющих все слои общества, в разработке проекта конституции Уганды.

71. Г-жа СРЯХРУЛИН (Индонезия) говорит, что ее делегация глубоко обеспокоена тем, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин по-прежнему испытывает трудности в деле своевременного рассмотрения докладов государств-участников. Укрепление помощи в вопросах существа и технической помощи КЛДОХ в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 1991/25 Экономического и Социального Совета, согласуется с политикой уделяния приоритетного внимания работе этого Комитета. Делегация Индонезии с удовлетворением отмечает усилия КЛДОХ, направленные на рационализацию его процедур и обеспечение учета многообразия культур и социально-экономических систем государств-участников. Важным компонентом содействия достижению фактического равноправия являются усилия по распространению среди женщин правовой грамотности. Индонезия проводит кампанию по информированию женщин об их законных правах, а также их ознакомление с положениями трудового законодательства и нормами правового регулирования брачных отношений.

72. Несмотря на достигнутый в рамках осуществления Найробийских стратегий прогресс в деле ликвидации юридической дискриминации в отношении женщин, фактическая дискриминация все еще существует во всех странах. Такая ситуация требует к себе внимания, и усилия, имеющие целью искоренение дискриминации по признаку пола, следует активизировать. Особое значение имеют приоритетные темы, подлежащие рассмотрению на следующей сессии Комиссии по положению женщин. Индонезия с интересом ожидает созыва всемирной конференции по положению женщин в 1995 году, проведение которой будет способствовать ускорению осуществления Стратегий.

73. Необходимо укреплять национальные механизмы, которым отводится существенная роль в деле претворения в жизнь положений Стратегий и Конвенции, и для успеха этого процесса важное значение имеет оказание технического содействия странам, желающим создать или укрепить такие механизмы. За прошедший год национальный механизм Индонезии был усовершенствован. Местные власти провинций обязались увеличить объем ресурсов, выделяемых на цели улучшения положения женщин, и занимаются изучением положения женщин на

/...

(Г-жа Сынхруидин, Индонезия)

провинциальном уровне. Столь же важное значение для укрепления национального механизма имеет и наличие подготовленного персонала, а также доступ к современным системам связи. С учетом этого принимаются меры по организационному оформлению подготовки кадров по вопросам проведения анализа с учетом признака пола в рамках министерства внутренних дел.

74. Что касается положения женщин в Секретariate, то делегация Индонезии разочарована показателями их представленности на должностях старшего уровня. Индонезия высоко оценивает усилия Генерального секретаря, имеющие целью устранить дисбаланс в этой области, и надеется, что достижение прогресса возможно. Она высоко оценивает работу МУНИУХ по совершенствованию сбора статистических данных, показателей и прочей информации по женщинам, в первую очередь женщинам престарелым. Возрастающее значение приобретает его новая программа в отношении женщин, окружающей среды и устойчивого развития. Индонезия высоко оценивает важные мероприятия, проводимые ЮНИФЕМ, особенно программы, имеющие позитивное воздействие на базовом уровне. ЮНИФЕМ является эффективным инструментом ведения информационно-пропагандистской работы и одним из инициаторов принятия стимулирующих мер в интересах женщин в развивающихся странах. В своих усилиях по содействию обеспечению полного равноправия женщин Индонезия опиралась на программы этой организации.

75. Г-н КОНИГ (Комиссия Европейских сообществ) говорит, что Комиссия рассматривает законодательство по вопросам охраны прав беременных женщин на производстве, рождении и кормящих матерей. В представленном предложении излагаются меры, касающиеся отпусков, прав в вопросах трудоустройства и обеспечения отвечающих санитарно-гигиеническим требованиям условий труда. Комиссия разработала также законодательство и кодекс поведения в целях защиты достоинства женщин и мужчин на рабочем месте. Оно должно служить руководством для принятия мер по содействию обеспечению информированности по проблеме сексуального домогательства и содержит рекомендации в отношении мер по его предотвращению.

76. Комиссия выдвинула предложение с целью принятия мер в четырех существенно важных областях, касающихся ухода за детьми: обеспечения ухода за детьми работающих родителей, образования и профессиональной подготовки, механизма предоставления отпусков работающим по найму родителям и мер по обеспечению более полного учета потребностей родителей на их рабочем месте.

77. Сообщество осуществляет проект, получивший название "Инициатива безотлагательных действий", связанный с профессионально-технической подготовкой и трудоустройством женщин в целях расширения их представленности на рынке труда, особенно в менее развитых регионах Сообщества. В целях обеспечения успеха предпринятых проектов Комиссия финансирует деятельность специальной сети национальных координаторов, отвечающих за проведение последующей деятельности по проектам, проводит информационные семинары с участием женских организаций и обеспечивает публикацию соответствующих брошюр и буклетов.

/...

**(Г-и Кониг, Комиссия Европейских  
сообществ)**

78. Сообщество продолжает развитие общеевропейской программы исследования положения женщин, полностью организационно оформленной в ряде университетов и научно-исследовательских центров, что дает возможность рассмотрения положения женщин как в глобальной перспективе, так и во многодисциплинарном разрезе. Национальным центрам будет открыт доступ к существующему Банку данных по исследованиям, касающимся женщин.

79. В соответствии со своими новыми руководящими принципами в отношении финансового и технического сотрудничества с развивающимися странами в Латинской Америке и Азии Комиссия стремится обеспечивать, чтобы перемены, связанные с осуществлением проектов, не наносили ущерба положению женщин, а также добивается принятия специальных мер, имеющих целью вовлечение женщин на равной основе в процесс выработки решений, производственную и социальную деятельность. Сообщество на постоянной основе оказывает содействие в целях обеспечения того, чтобы аналитические исследования с учетом признака пола включались во все этапы проектов развития, что обеспечивало бы учет потребностей женщин.

80. Сообщество стремится поощрять женщин к более активному участию в операциях по предоставлению помощи, тем самым повышая их технический, экономический и управленческий потенциал и укрепляя их социальную роль. Его стратегия двуединна: она направлена на повышение производительности труда женщин и уровня их заработка на основе предоставления им более широкого доступа к консультативным услугам, займам, технологиям и природным ресурсам, а также на развитие людских ресурсов за счет долгосрочных инвестиций в целях повышения уровня грамотности и образованности, развития системы здравоохранения и планирования семьи.

**Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.**